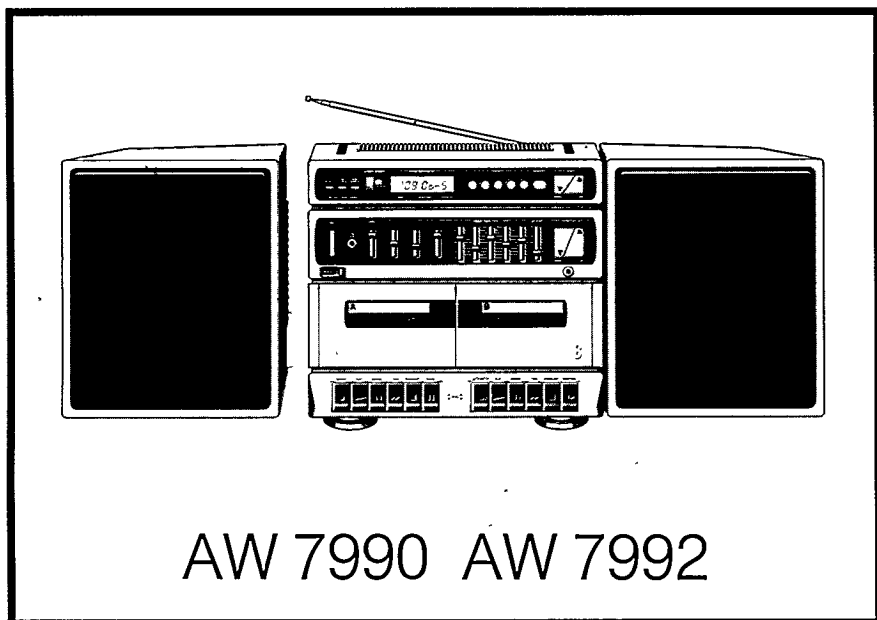




CONSUMER ELECTRONICS

# PHILIPS



AW 7990 AW 7992



(GB)	Stereo Radio Cassette Recorder	3
(F)	Radiocassette stéréo	7
(D)	Stereo-Radio-Cassetten-Recorder	12
(NL)	Stereo radio-cassetterecorder	17
(E)	Radiocasete estéreo	22
(I)	Radioregistratore stereo	26
(S)	Stereo kassettradio	31
(SF)	Stereo radionauhuri	35

**GB** English ..... page 3  
Illustrations ..... pages 40-41  
Guarantee and service ..... pages 42-43-44

**I** Italiano ..... pagina 26  
Illustrazioni ..... pagine 40-41  
Garanzia e servizio ..... pagine 42-43-44

**F** Français ..... page 7  
Illustrations ..... pages 40-41  
Garantie et service après-vente .. pages 42-43-44

**S** Svenska ..... sida 31  
Figurer ..... sidorna 40-41  
Garanti och service ..... sidorna 42-43-44

**D** Deutsch ..... Seite 12  
Abbildungen ..... Seiten 40-41  
Garantieleistung und Service .... Seiten 42-43-44  
Amtsblatt ..... Seite 39

**SF** Suomi ..... sivu 35  
Kuvat ..... sivut 40-41  
Takuu ja huolto ..... sivut 42-43-44



**NL** Nederlands .... pagina 17  
Afbeeldingen ..... pagina's 40-41  
Garantie en service ..... pagina's 42-43-44

**DK** Danmark  
Typeskiltet findes i batterirummet.  
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.  
**Bemærk:** Netafbryderen POWER ① er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.  
Garanti og service ..... sider 42-43-44

**E** Español ..... página 22  
Ilustraciones ..... páginas 40-41  
Garantía ..... páginas 42-43-44

**MEX** México

**NOM**

	<b>PRECAUCION · ADVERTENCIA</b> <b>NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO</b> <b>ATENCION</b> <b>VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO</b>	
<b>PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO quite LA TAPA; EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.</b>		

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

**N** Norge  
Typeskilt finnes i batterirommet.  
**Observer:** Nettbryteren POWER ① er sekundært innkopleet. Den innebyggede netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.  
Garanti og service ..... sider 42-43-44

# English



For the illustrations, keep the pages 40-41 open

## CONTROLS - figs. 1-2

- ① POWER on/off switch with indicator ☼
- ② DUBBING SPEED selector with high speed indicator ☼
- ③ FM STEREO indicator ☼
- ④ remote control sensor - receives the remote control signals
- ⑤ radio display, shows:  
FM/MW/LW - the selected wave band (*LW not on all versions*)  
the tuned frequency in 'MHz' (for FM) or 'kHz' (for MW and LW)  
'1'...'5', indicating the PRESET location of the shown frequency
- ⑥ 'P1'...'P5' PRESET buttons - to select PRESET transmitters
- ⑦ MEMORY button - to store transmitter frequencies
- ⑧ radio TUNING buttons  $\nabla / \Delta$
- ⑨ PHONES socket for stereo headphones
- ⑩ FUNCTION selector - to select the sound source for reproduction or recording
- ⑪ FM MONO/STEREO selector
- ⑫ BAND selector
- ⑬ GRAPHIC EQUALIZER tone controls  
100 Hz - lower bass  
500 Hz - upper bass  
3 kHz (3 000 Hz) - mid-range  
5 kHz (5 000 Hz) - lower treble  
12 kHz (12 000 Hz) - upper treble
- ⑭ BALANCE control
- ⑮ input socket for MICROPHONE
- ⑯ VOLUME buttons  $\nabla / \Delta$
- ⑰ tape counter with zero reset button, deck A
- ⑱ deck A keyboard, recording and playback
  - RECORD - record
  - ▶ PLAY
  - ◀◀ REWIND - fast rewind
  - ▶▶ F.FWD - fast forward wind
  - STOP/EJECT
  - || PAUSE
- ⑲ PLAY DIRECTION indicators ☼ for deck B
- ⑳ deck B keyboard, for playback only
  - ∞ REVERSE mode:
    - ▶◀ (released) for non-stop play (continuous reverse);
    - ▶◀ (pressed) to play both cassette sides once (single reverse)
  - ▶ PLAY
  - ◀◀ FAST WINDING to the left
  - ▶▶ FAST WINDING to the right
  - STOP/EJECT

◀▶ DIRECTION - change the deck B tape direction

- ㉑ remote control MUTE button - for brief interruptions of the sound; press again to defeat the MUTE function
- ㉒ remote control VOLUME buttons  $\nabla / \Delta$
- ㉓ EXT. ANTENNA socket for FM-aerial (*not on all versions*)
- ㉔ CD/AUX sockets for recording from an amplifier, receiver, recorder, CD player, etc.
- ㉕ RIF-selector, for eliminating possible whistle tones during MW and LW radio recordings
- ㉖ VOLTAGE selector (*not on all versions*)
- ㉗ terminals for loudspeakers SPEAKERS
- ㉘ MAINS - socket for mains lead

*The type plate will be found in the battery compartment.*

## SUPPLY

### Battery supply

- Open the battery compartment (fig. 2).
- 1. For the RADIO PRESET MEMORY (fig. 2), insert as indicated three batteries, type R6, UM3 or AA.
- 2. For the radio cassette recorder, insert as indicated eight batteries, type R20, UM1 or D-cells (fig. 2).
- 3. Insert in the remote control unit as indicated (fig. 2) two batteries, type R6, UM3 or AA.
- Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.
- The battery supply is switched off if the mains lead socket MAINS ㉘ is occupied. To change over to battery supply, pull out the plug from the MAINS socket ㉘.

### Mains supply

- Check if the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.
- If the set is equipped with a VOLTAGE selector ㉖, set this selector to the local mains voltage.*
- Connect the mains lead to the MAINS socket ㉘ and the wall socket. The mains supply is now switched on.
- To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

### Important note for users in U.K.:

When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows:  
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue = Neutral, Brown = Live.  
These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows:  
Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red.  
Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black.  
No connection is necessary to the earth terminal.

Note: This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adaptor or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

## CONNECTIONS

**Note:** To avoid disturbing noises, switch off the set or reduce the VOLUME (16/22) before making any connections.

### Stereo headphone socket (11) PHONES (9)

You may connect stereo headphones with 3.5 mm plug to socket (11) PHONES (9). The loudspeakers are then muted.

### Socket for microphone (15) MICROPHONE

For one microphone with 6.3 mm plug.

**Important:** In order to avoid undesired mixing of signals during recording and playback, the MICROPHONE socket (15) should be disconnected when not in use.

### Socket for FM-aerial (23) EXT. ANTENNA

(Not on all versions)

Socket (23) is for connection of:

- a roof-mounted FM aerial with an impedance of 75 ohms
- the Cable or Community Antenna System, impedance 75 ohms

### Input sockets CD/AUX (24)

Cinch-sockets for amplifying or recording the signal from an amplifier, receiver, tuner, recorder, CD player, etc.

● Connect the CD/AUX sockets (24) to the output sockets TAPE OUT, REC OUT or LINE OUT of the other set.

### Loudspeaker terminals (27) SPEAKERS

See fig. 4 for connecting the supplied loudspeakers (or others with an impedance of 4 Ohms). Connect the coloured (or marked) wire to the coloured terminal.

See fig. 3 for removing and fixing the supplied loudspeakers.

## REMOTE CONTROL UNIT

● Insert as indicated two batteries, type R6, UM3 or AA (fig. 2).

● Operate the remote control unit by pointing it towards the apparatus and pressing the button required.

● The MUTE button is not present on the apparatus. Its function is to allow you to switch off the sound. Press again to switch the sound on again.

## RADIO RECEPTION

- Switch on the set with POWER switch (1).
- Set the FUNCTION selector (10) to RADIO.
- Adjust the sound with the controls VOLUME (16/22), BALANCE (14) and GRAPHIC EQUALIZER (13).

● Select the wave band using the BAND selector (12). The radio display (5) shows the selected wave band 'FM', 'MW' (Medium Wave) or 'LW' (Long Wave) and the frequency in 'MHz' (for FM) or 'kHz' (for MW and LW). (LW not on all versions).

– For FM, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial. Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).

*You may also push-in the telescopic aerial and connect an external FM-aerial with an impedance of 75 Ohms (or the Community or Cable Antenna system) to the EXT. ANTENNA socket (23) (not on all versions).*

– For AM/MW and LW (Medium and Long Wave), the set is provided with a built-in aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. The aerial can be directed by turning the whole set.

● In case of FM-reception, set the FM MONO/STEREO selector (11) to the desired position.

● Tune automatically, manually or by means of the PRESET-buttons (6) 'P1'...'P5' to a radio station.

### Automatic tuning

● Keep TUNING (8) ∇ or Δ pressed until the displayed frequency keeps on changing; then release the button. The receiver stops when finding a strong transmitter.

● If the transmitter found is not the desired one, simply repeat this operation.

### Manual tuning

Manual tuning is useful when you already know the frequency of the desired transmitter (e.g. from your programme guide).

● Keep TUNING (8) ∇ or Δ pressed until you approach the required frequency.

● Then release the button and press it again quickly and briefly: then the displayed frequency stops.

● Then press TUNING ∇ or Δ briefly each time. In this way the frequency is changed step-by-step until finally the right frequency has been reached. One step is 0.05 MHz (50 kHz) on FM, 9 or 10 kHz on MW and 1 kHz on LW.

● When the FM STEREO indicator (3) ✨ lights up, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by setting the FM MONO/STEREO selector (11) to FM MONO. The FM STEREO indicator (3) ✨ will then go out and you will hear (and record) the FM programme in mono.

● Always switch off the set after use with POWER switch (1).

## PREFERRED STATIONS - PRESET

For each wave band you can store the frequencies of 5 transmitters.

### Storing transmitter frequencies

1. Select the wave band using the BAND selector (12).
2. Using the TUNING  $\nabla$   $\Delta$  buttons (8), tune either automatically or manually to the frequency to be stored. Programme guides often contain a list of transmitter frequencies.
3. If you want to store the frequency shown, press MEMORY (7).
4. Now, press the desired PRESET button (6) 'P1'...'P5'. The chosen PRESET-location is shown on the display. The frequency is now stored.

- A stored frequency is only erased from the memory by storing another frequency in its place.
- The contents of the memory will be kept (also if the power supply is interrupted) until the RADIO PRESET MEMORY batteries (fig. 2) are exhausted.

### Tuning to a preselected transmitter

- Set the FUNCTION selector (10) to RADIO.
- Select the wave band using the BAND selector (12).
- In case of FM-reception, set the FM MONO/STEREO selector (11) to the desired position.
- Press the desired PRESET button (6) 'P1'...'P5'. The chosen PRESET-location is shown on the display.
- Always switch off the set after use with POWER switch (1).

## CASSETTE RECORDER

### Compact cassettes

For *recording*, use only NORMAL cassettes (IEC I). For *playback*, any cassette type can be inserted.

### Copyright

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

*For U.K. only:* Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### Fast winding

Press button  $\gg$  or  $\ll$ . Press ■ STOP to stop fast winding and also when the tape has reached its end.

### Safeguarding a cassette against erasure

Keep the cassette side to be safeguarded in front of you (fig. 6) and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.

You can render this safeguard ineffective by covering the aperture with a piece of adhesive tape.

### Tape counter (17) - deck A

Set the tape counter (17) to zero by pressing the zero reset button immediately after inserting a cassette. Note the counter reading at which each recording commences. You can locate any recording rapidly by fast winding to the same reading.

## CASSETTE PLAYBACK

### Playback on deck A or B

- Switch on the set with POWER switch (1).
- Set FUNCTION selector (10) to TAPE.
- Press EJECT ■ and insert a recorded cassette (fig. 5).
- Adjust the sound with the controls VOLUME (16/22), BALANCE (14) and GRAPHIC EQUALIZER (13).
- For playback on deck B, set REVERSE  $\infty$  to:
  - (released) for non-stop playback (continuous reverse): deck B reverses the play direction whenever reaching the end of the cassette;
  - (pressed) to play both cassette sides once (single reverse). So, deck B stops at the end of play direction  $\blacktriangleleft$ .
- The indicators (19) show the actual deck B play direction. You can reverse the play direction at any moment by pressing DIRECTION  $\blacktriangleleft$ .
- Press PLAY  $\blacktriangleright$  and playback will start. On deck B, you can reverse the play direction at any moment by pressing DIRECTION  $\blacktriangleleft$ .
- To stop playback, press STOP ■.
- When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released (except for non-stop play on deck B).
- Always switch off the set after use with POWER switch (1).

### Continuous play (estafette)

Deck B plays both cassette sides and at the end of the cassette deck A will start playing.

- Switch on the set with POWER switch (1).
- Set FUNCTION selector (10) to TAPE.
- Press both EJECT buttons ■ and insert a recorded cassette into both decks (fig. 5).
- Set the deck B REVERSE  $\infty$  button to ➤ (pressed) to play both cassette sides once.
- Press on deck B PLAY  $\blacktriangleright$  and on deck A PAUSE  $\blacksquare$  and PLAY  $\blacktriangleright$ : deck B will now play and deck A stands still.
- As soon as deck B stops (at the end of play direction  $\blacktriangleleft$  or when the STOP button ■ is pressed), PAUSE  $\blacksquare$  is released and deck A will start playing back.
- To stop playback, press STOP ■.
- Always switch off the set after use with POWER switch (1).

## RECORDING (on deck A only)

### Preparation

During recording, the deck B buttons should not be pressed (except for PLAY ▶ during dubbing).

In order to avoid undesired mixing of signals during recording, the MICROPHONE socket ⑮ should be disconnected when not in use.

- Switch on the set with POWER switch ①.
- Set the DUBBING SPEED selector ② to NORMAL.
- Press EJECT ■ to open the cassette holder.
- Insert the cassette into deck A (fig. 5).

For recording you must use a NORMAL cassette (IEC I) on which the tabs (fig. 6) are not broken out. At the very beginning of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the leader tape passes the recorder heads.

- When monitoring during recording, adjust the sound with the controls VOLUME ⑯/⑳, BALANCE ⑭ and GRAPHIC EQUALIZER ⑬. These controls do not affect the recording. During microphone recordings, monitoring is not possible.

### Recording from the radio

- Set the FUNCTION selector ⑩ to RADIO.
- In case of FM radio recordings, set the FM MONO/STEREO selector ⑪ to the desired position.
- If a whistling sound occurs during MW or LW radio recordings which was not present during normal radio reception, this sound can be suppressed by setting RIF-selector ⑫ to another position.

### Mono recording from MICROPHONE socket ⑮

- Set the FUNCTION selector ⑩ to TAPE.
- During microphone recordings, monitoring is not possible.

### Recording from the CD/AUX sockets ⑳

- Set the FUNCTION selector ⑩ to CD/AUX.
- Connect the CD/AUX sockets ㉑ to the output sockets TAPE OUT, REC OUT or LINE OUT of the other set.

### Starting and stopping

- Start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ▶ is pressed too.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open.
- Always switch off the set after use with POWER switch ①.

### DUBBING - Copying from deck B to A

When copying, it is recommended to use fresh batteries or to connect the set to the mains supply.

- Switch on the set with POWER switch ①.
- Set FUNCTION selector ⑩ to TAPE.
- Set the DUBBING SPEED selector ② to:

NORMAL for normal speed copying;

HIGH for high speed copying.

Do not switch this selector during dubbing.

- Press both EJECT buttons ■ and insert a recorded cassette into deck B and a cassette which is suited for recording into deck A (fig. 5).

- On deck B, select the required play direction using DIRECTION button ◀▶.

● Dubbing will start by pressing at the same time on deck B PLAY ▶ and on deck A RECORD ●. During high speed dubbing, the indicator ② ✨ lights up. Dubbing continues also if the deck B play direction is reversed (automatically or by hand using DIRECTION ◀▶).

- By pressing PAUSE II on deck A, you can omit undesired passages while deck B continues, or you can insert another cassette in deck B and search for a particular passage on it. To restart copying, press PAUSE II once more.

- To stop dubbing, press both STOP buttons ■.

- Always switch off the set after use with POWER switch ①.

## MAINTENANCE

### Cassette decks

To ensure a good recording and playback quality, clean the parts indicated in fig. 7 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.

- Open the cassette holder by pressing EJECT ■.
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ▶ and clean the rubber pressure roller ① (fig. 7).

- Then press PAUSE II and clean the capstan ②, recording/playback head ③ and erase head ④.

- After cleaning, press STOP ■.

Cleaning of the heads ③ and ④ can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once as an ordinary cassette.

### Notes

– The recorder-mechanisms are fitted with self-lubricating bearings and therefore must not be oiled or greased.

– Do not expose the set, batteries and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat from e.g. heating equipment or in motor cars parked in the sun.

– Fingerprints, dust and dirt on the apparatus can be removed using a soft and clean, slightly damp leather cloth. Do not use any cleaning agents which contain abrasives or solvents such as benzine thinner, alcohol, refined petrol or ammonia, since they may affect and harm the cabinet.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

**CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL**

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

**Philips Portuguesa, SA,**

- **Outurela - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

**GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK**

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i koblandet.

**GARANTI I NORGE**

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underkrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

**GARANTI I SVERIGE**

Garanti fämnas på denna Philipsapparati enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantien gäller endast i köpslandet.

**TAKUU JA HUOLTO**

Tämän tuotteen rakenne on pilkkaamisen, kokemuksella tehdyn tutkimustulon tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatu- tark- kailun vuoksi Philips takaa tuotteen sa laadun.

Tarkemmat tiedot takuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

☎ **Philips AB, Sinikallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**

☎ **Os Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Π.Ο. SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεως της δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, λόγω όλου αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεραίες πίκ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κάθενας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποστείνετε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

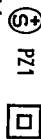
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate  
Garantieschein  
Certificado de garantia  
Certificado de garantia  
Takuutodistus

Certificat de garantie  
Identificatiekaart  
Certificato di garanzia  
Garantibeviset  
Εγγύηση

Type no. of product  
Tipo no del producto

TYPE AW7992/00  
220V~ 50Hz 40W  
PHILIPS

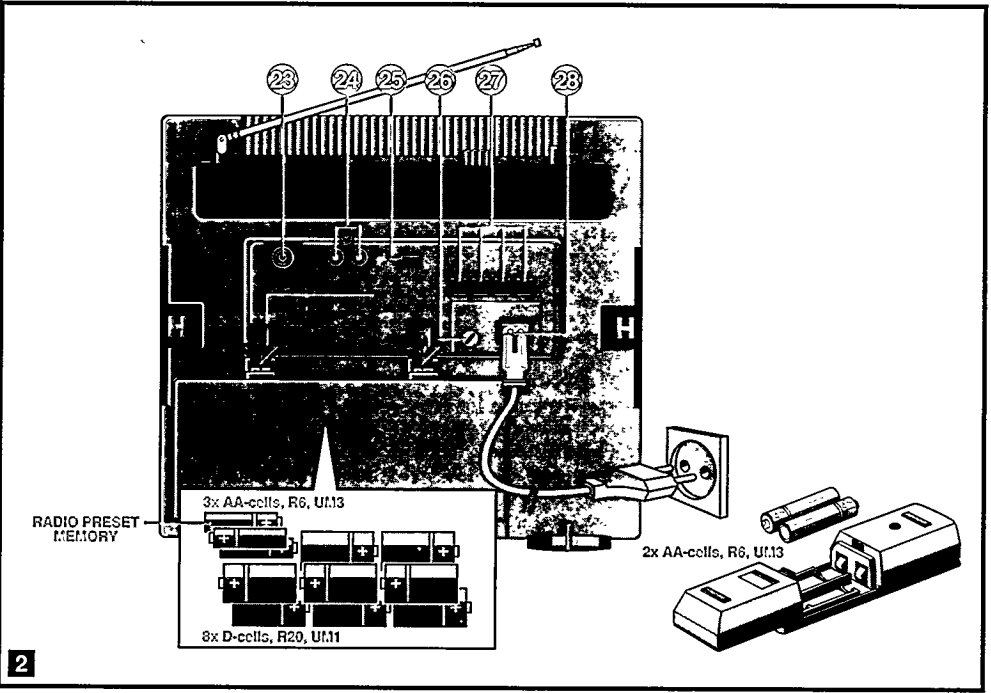
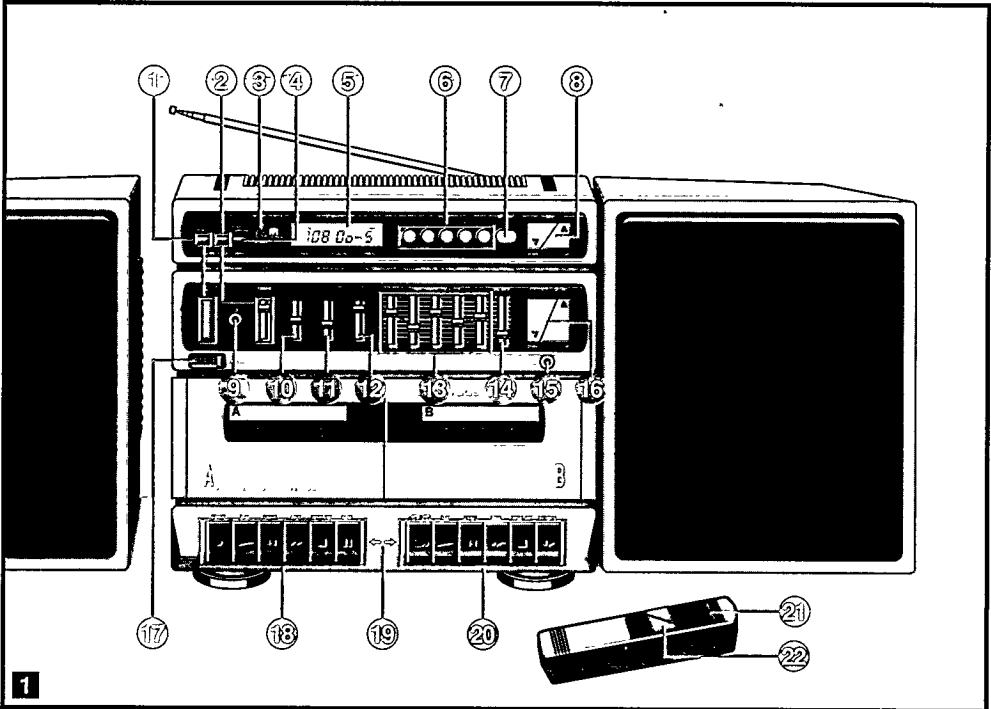


Nr.Kz 0 20 24 4 01 5 5 1

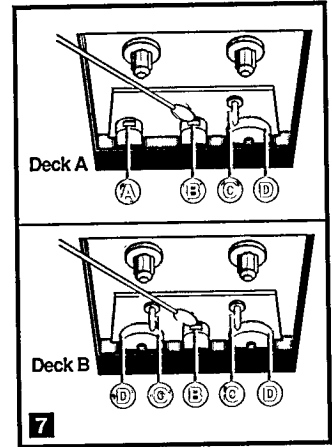
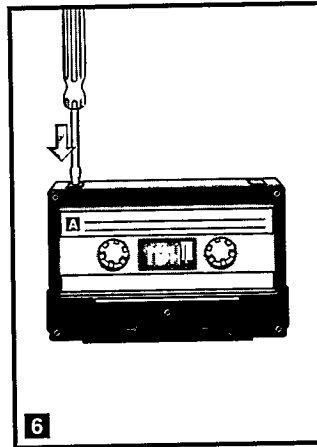
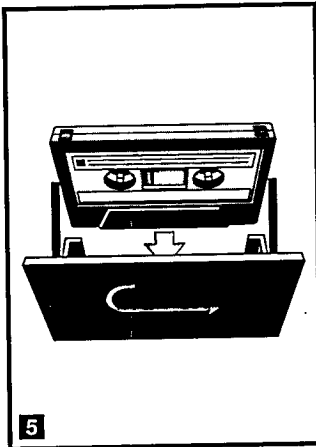
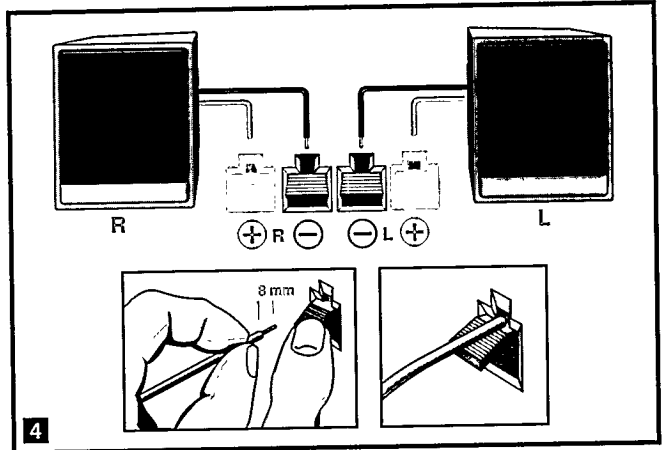
Date of purchase	Date of receipt	Kauidatum	Koopdatum
Fecha de compra	Data da compra	Data di acquisto	Köpsdatum
Kopiedatio	Inköpsdato	Hankintapäivä	Köpsdato

19

Dealer's name, address and signature  
Nom. adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura do vendedor  
Forhandlernes navn, adresse og underskift  
Alerförsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου







#### GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inept repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

#### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

**These statements do not affect the statutory rights of a consumer.** If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**,

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,

☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required.

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days. Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

#### Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

**This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.**

#### How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact: **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

#### GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

#### GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils;
  - 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
  - 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores;
- sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

#### PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif

RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

#### GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

#### ● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES**

☎ 02/211 91 11

#### GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

#### ● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

**'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL**

☎ 02/211 91 11

## GARANTEE EN SERVICE IN NEDERLAND

### ● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabriceer-/of materiaalfouten optreden.

### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### ● Uw aankoopbon + de Identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiëbewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

## GARANTEE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## GARANTEE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO**  
☎ **1678-20026**

## GARANTEE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d. h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

– 1101 WIEN, Triesterstraße 64,

☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,

☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

– 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio**

**Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle**

**03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

DOM

09-89